

アラブ首長国連邦の UNESCO 有形文化遺産	UNESCO Tangible Cultural Heritage of United Arab Emirates
-------------------------	---

目次	Index
1 アル＝アインの文化遺跡群 (ハフィート、ヒリ、ビダア・ビント・サウド、オアシス区域)	1 Cultural Sites of Al Ain (Hafit, Hili, Bidaa Bint Saud, and extensive oases areas)
2 先史時代の人類と環境の相互関係を記録するファヤの景観	2 Faya Palaeolandscape
世界遺産 暫定一覧表掲載物件	Sites on Tentative List

1 アル＝アインの文化遺跡群 (ハフィート、ヒリ、ビダア・ビント・サウド、オアシス区域)	1 Cultural Sites of Al Ain (Hafit, Hili, Bidaa Bint Saud, and extensive oases areas)
---	---



アル・アインの文化遺跡群は、新石器時代以来、沙漠環境の中で人類が長期にわたり定住してきたことを示す連続的な世界遺産です。構成要素は、ハフィート (حفيت)、ヒリ (هيلي)、ビダア・ビン	Cultural Sites of Al Ain form a serial World Heritage property that demonstrates continuous sedentary human occupation in desert environment since Neolithic period. Property is
---	--

<p>ト・サウド (بدع بنت سعود) 、および広大なオアシス区域からなり、現在のアブダビ酋長国東部、アル・アイン周辺に広がっています。これらの遺跡は、新石器時代から青銅器時代、鉄器時代に至る先史文化の痕跡を今に伝えています。</p>	<p>composed of Hafit (حفيت), Hili (هيلي), Bidaa Bint Saud (بدع بنت سعود), and extensive oases areas, all located in and around Al Ain oasis in eastern part of Abu Dhabi Emirate. Together, these sites preserve vestiges of prehistoric cultures spanning Neolithic, Bronze Age, and Iron Age periods.</p>
 <p style="text-align: center;">Al Ain Oasis</p>	 <p style="text-align: center;">Al Ain Oasis</p>
<p>遺構には、紀元前 2500 年頃に築かれた円形石積墓、井戸、集落跡、さらに日干し煉瓦造による住居、塔、宮殿、行政施設などが含まれます。これらは、人々が狩猟採集生活から農耕を基盤とする定住社会へと移行していった過程を明確に示しています。また、オマーン、アラビア半島内陸部、湾岸地域、メソポタミアを結ぶ古代交通路の要衝に位置していたことも、長期的な居住と文化交流を支えました。</p>	<p>Archaeological remains include circular stone tombs dating to around 2500 BC, wells, early settlements, and wide range of mud-brick structures such as houses, towers, palaces, and administrative buildings. These remains clearly illustrate transition from hunting and gathering societies to settled communities based on agriculture and oasis life. Location of Al Ain at crossroads of ancient land routes linking Oman, Arabian Peninsula, Gulf region, and Mesopotamia further enhanced cultural exchange and continuity of settlement.</p>
 <p style="text-align: center;">Al Ain Palace Museum, Al Ain Oasi</p>	 <p style="text-align: center;">Cultural Sites of Al Ain</p>

<p>特に重要なのが、沙漠における水管理技術を示すファラジュ灌漑網です。ヒリをはじめとする地域では、地下水路を用いて遠方から水を導き、蒸発を抑えながら農地や集落へ分配してきました。この高度な技術によって農耕が発展し、オアシスは5000年以上にわたり人々の生活を支え続けてきました。</p>	<p>Particularly significant element is aflaj irrigation system, one of earliest known examples of sophisticated water management in arid landscape. At Hili and elsewhere, partially underground channels carried water from distant sources to fields and settlements while limiting evaporation. Mastery of construction techniques and water distribution enabled agriculture to flourish for more than five millennia, allowing oases to remain productive up to present day.</p>
 <p>Hili Sites</p>	 <p>Hili Sites</p>
<p>アル・アインの文化遺跡群は、厳しい沙漠環境の中で人類が水・土地・気候と向き合い、持続可能な定住文化を築いてきた創意と適応力を示す、極めて重要な証拠です。</p>	<p>Cultural Sites of Al Ain provide outstanding testimony to human creativity and adaptation in desert environment, illustrating how early communities established sustainable relationship with water, land, and climate, and laid foundations for long-term settlement in eastern Arabian Peninsula.</p>
<p>2 先史時代の人類と環境の相互関係を記録するファヤの景観</p>	<p>2 Faya Palaeolandscape</p>



Faya Archaeological Site

先史時代の人類と環境の相互関係を記録するファヤ（فيا）の景観は、アラビア湾とアラビア海の上に位置する文化遺産で、中期旧石器時代から新石器時代にかけての人類の居住を示す証拠を保存しています。その年代は約 21 万年前から 6000 年前に及びます。遺跡の地層は、狩猟採集民や牧畜民が、長期にわたって極端な環境条件に適応してきた過程を示しています。

Faya Palaeolandscape (فيا) is cultural property located between Arabian Gulf and Arabian Sea. Property preserves evidence of human occupation from Middle Palaeolithic and Neolithic periods, dating from about 210,000 to 6,000 years ago. Archaeological layers show how hunter-gatherers and pastoralists adapted to extreme environmental conditions over long period of time.



Mleiha Eye at sunrise



Jebel Nizwa at sunset.

<p>この地域では、約 2 万年周期で乾燥期と多雨期が繰り返され、人々は気候の変化に応じて生活様式を調整してきました。考古学的証拠は、条件が整った時期に繰り返しこの地が利用されたことを示し、沙漠環境における適応力を物語っています。</p>	<p>Climate of region alternated between arid and rainy phases roughly every 20,000 years, and human groups adjusted their living patterns to these changing conditions. Remains indicate repeated use of area during favourable periods, demonstrating resilience and flexibility in subsistence strategies.</p>
 <p>Faya Range blocking Rub'al-Khal</p>	 <p>Buhais Rockshelter archaeological site</p>
<p>日常的な生業活動に加え、初期の人類集団は土地の地形的特徴を資源採取のために利用しました。多様な水源や原材料の存在が、極度に乾燥した環境の中でも人類の居住を可能にしました。ファヤの景観は、沙漠環境における人類の適応と生存の歴史を理解するための重要な手がかりを提供しています。</p>	<p>Beyond daily subsistence activities, early human groups made use of geomorphological features of landscape for resource extraction. Availability of diverse water sources and raw materials supported continued human presence in hyper-arid environment. Faya Palaeolandscape provides valuable insight into long-term human adaptation and survival in desert conditions.</p>



Activated water spring at Faya 15 after rain (Feb. 2023)



Wadi of Caves

世界遺産 暫定一覧表掲載物件	Sites on Tentative List
a. ウム・アン・ナール島の集落および墓地遺跡 (مستوطنة ومقبرة جزيرة أم النار)	a. Settlement and Cemetery of Umm an-Nar Island (مستوطنة ومقبرة جزيرة أم النار)
b. シル・ブ・ナイル島 (جزيرة صير بونعير)	b. Sir Bu Nair Island (جزيرة صير بونعير)
c. ドバイ・クリーク (خور دبي)	c. Khor Dubai (خور دبي)
d. エド・ドゥール遺跡 (مسجد البدية)	d. Ed-Dur Site (الدور موقع)
e. アル=ビドヤ・モスク (مسجد البدية)	e. Al Bidya Mosque (مسجد البدية)
f. シャールジャ：トルーシャル首長国への入口 States (الشارقة: بوابة الإمارات المتصالحة)	f. Sharjah: Gate to Trucial States (الشارقة: بوابة الإمارات المتصالحة)
g. アブダビのサブハ (سبخة أبوظبي)	g. Abu Dhabi Sabkha (سبخة أبوظبي)
h. デイヤの文化的景観 (المشهد الثقافي لضياء)	h. Cultural Landscape of Dhayah (المشهد الثقافي لضياء)